SONY

3-293-641-**81**(1)

Micro HI-FI Component System

ES Manual de instrucciones
DE Bedienungsanleitung

CMT-BX20i

© 2009 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

Nombre del producto :
Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad
Modelo : CMT-BX20i
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
No ponga fuentes de llama descubierta tales como velas encendidas encima del aparato.
Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

Excepto para clientes en los EE.UU. y Canadá

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Esta unidad está clasificada como producto lasérico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto sobre servicio o garantía, le rogamos que se refiera a las direcciones ofrecidas en los documentos de servicio o garantía entregados por separado.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto. Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

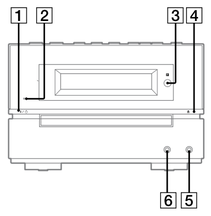
Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

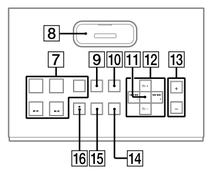
iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y en otros países.

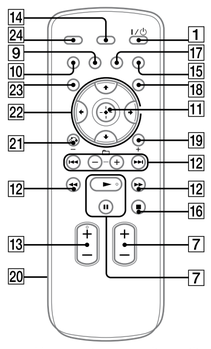
Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. En este manual, no se especifican los símbolos ™ y ®.

Operaciones básicas





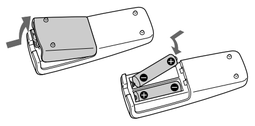


En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

Antes de utilizar el sistema

Para utilizar el mando a distancia

Deslice y quite la tapa del compartimiento de las pilas 20, e inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, lado ⊖ primero, haciendo coincidir las polaridades como se muestra abajo.



Notas sobre la utilización del mando a distancia

- Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses.
- No mezcle una pila usada con una nueva ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.

Para poner en hora el reloj

Utilice los botones del mando a distancia para ajustar el reloj.

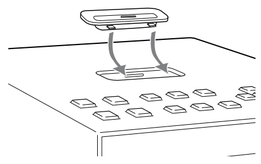
1 Encienda el sistema.
Pulse I/⏻ (alimentación) 1.

2 Seleccione el modo de ajuste del reloj.
Pulse TIMER MENU 18. Si aparece el modo actual en el visualizador, pulse ↑/↓ 22 repetidamente para seleccionar "CLOCK SET?" y después pulse ⊕ (introducir) 11.

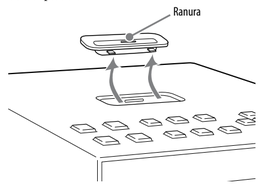
3 Ajuste la hora.
Pulse ↑/↓ 22 repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ⊕ (introducir) 11. Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.
Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.
Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado, pulse DISPLAY 14. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

Para utilizar el iPod

Inserte un adaptador de acoplador de iPod en el conector 8 de la unidad antes de utilizarlo.



Para retirar el adaptador de acoplador de iPod, álcelo con la uña o un objeto plano utilizando la ranura de dentro del adaptador.



Ajuste del sonido

Para ajustar el volumen

Pulse VOLUME +/− (o VOL +/− en la unidad) 13.

Para añadir un efecto sonoro

Para	Pulse
Generar un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX 15 en la unidad.
Ajustar el efecto sonoro	EQ 15 repetidamente para seleccionar "BASS" o "TREBLE", y después pulse +/− 12 repetidamente para ajustar el nivel.

Reproducción de un disco CD/MP3

1 Seleccione la función CD.
Pulse FUNCTION +/− (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente.

2 Ponga un disco.
Pulse ⏏ (abrir/cerrar) 4 en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.

Para cerrar la bandeja de discos, pulse ⏏ (abrir/cerrar) 4 en la unidad.
No cierre la bandeja de discos a la fuerza con el dedo, porque podrá dañar la unidad.

3 Inicie la reproducción.
Pulse ► (reproducir) (o CD ►II (reproducción/pausa) en la unidad) 7.

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	II (pausa) (o CD ►II (reproducción/pausa) en la unidad) 7. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	■ (detener) (o ■/CANCEL en la unidad) 16.
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	🗀 +/− (seleccionar carpeta) 12.
Seleccionar una pista o un archivo	I◄◄ /►►I (retroceso/avance) 12.
Encontrar un punto en una pista o un archivo	Mantenga pulsado ◄◄/►► (rebobinado rápido/avance rápido) 12 durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT 9 repetidamente hasta que aparezca "REP" o "REP1".

Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE 10 repetidamente mientras el reproductor está parado. Puede seleccionar reproducción normal ("🗀" para todos los archivos MP3 en la carpeta del disco), reproducción aleatoria ("SHUF" o "🗀 SHUF*"), o reproducción de programa ("PGM").
* Cuando reproduzca un disco CD-DA, la reproducción 🗀 (SHUF) realizará la misma operación que la reproducción normal (aleatoria).

Notas sobre la reproducción repetida

- Se reproducirán todas las pistas o archivos de un disco repetidamente hasta cinco veces.
- "REP1" indica que se repetirá una sola pista o archivo hasta que lo pare.

Notas sobre la reproducción de discos MP3

- No guarde otros tipos de pistas o archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3 serán omitidas.
- Los archivos MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- El sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen una extensión de archivo de ".mp3".
- Si en el disco hay archivos que tienen la extensión de archivo ".mp3", pero que no son archivos MP3, es posible que la unidad produzca ruido o no funcione bien.
- El número máximo de:
  - —carpetas es 255 (incluida la carpeta raíz).
  - —archivos MP3 es 511.
  - —archivos MP3 y carpetas que puede contener un sólo disco es 512.
  - —niveles de carpetas (la estructura de árbol de archivos) es 8.
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3. Los discos MP3 incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

Notas sobre la reproducción de discos multisesión

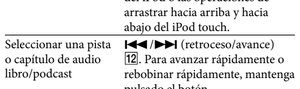
- Si el disco comienza con una sesión CD-DA (o MP3), será reconocido como disco CD-DA (o MP3), y no se reproducirán otras sesiones.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

Escucha de la radio

1 Seleccione "TUNER FM" o "TUNER AM".
Pulse FUNCTION +/− (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente.

2 Seleccione el modo de sintonización.
Pulse TUNING MODE 10 repetidamente hasta que aparezca "AUTO".

3 Sintonice la emisora deseada.
Pulse +/− (o TUNE +/− de la unidad) 12. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora, y después aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para programas estéreo solamente).



Para parar la exploración automática

Pulse ■ (detener) (o ■/CANCEL en la unidad) 16.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Si no aparece "TUNED" y la exploración no se detiene, pulse TUNING MODE 10 repetidamente hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET", y después pulse +/− (o TUNE +/− en la unidad) 12 repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil

Pulse FM MODE 9 repetidamente hasta que aparezca "MONO" para desactivar la recepción estéreo.

Reproducción del iPod

1 Seleccione la función iPod.
Pulse FUNCTION +/− (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente.

2 Ponga el iPod.

3 Inicie la reproducción.
Pulse ► (reproducir) (o iPod ►II (reproducción/pausa) en la unidad) 7.

Para controlar el iPod

Puede controlar el iPod con los botones siguientes del mando a distancia o la unidad.

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	II (pausa) (o iPod ►II (reproducción/pausa) en la unidad) 7 o ■ (detener) 16.
Desplazar hacia arriba/abajo los menús del iPod	↑/↓ 22. Puede desplazar hacia arriba o hacia abajo los menús del iPod de forma similar a las operaciones del Click Wheel del iPod o las operaciones de arrastrar hacia arriba y hacia abajo del iPod touch.
Seleccionar una pista o capítulo de audio libro/podcast	I◄◄ /►►I (retroceso/avance) 12. Para avanzar rápidamente o rebobinar rápidamente, mantenga pulsado el botón.
Elegir el elemento seleccionado	→ 22/⊕ (introducir) (o ENTER en la unidad) 11. Puede elegir el elemento seleccionado de forma similar a la del botón central del iPod o la operación táctil del iPod touch.
Localizar un punto de una pista o capítulo de audio libro/podcast	◄◄/►► (rebobinado rápido/avance rápido) 12 durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado.
Volver al menú anterior o seleccionar un menú	← 22/TOOL MENU 19/↶ (volver) 21. Puede volver al menú anterior o seleccionar un menú de forma similar a la del botón Menu del iPod o la operación táctil del iPod touch.

Para utilizar el sistema como cargador de batería

Puede utilizar el sistema como cargador de batería para el iPod tanto si el sistema está apagado o encendido.
La carga comenzará cuando el iPod sea puesto en el conector de la unidad 8. El estado de carga aparece en la pantalla del iPod. Para ver detalles, consulte la guía del usuario del iPod.

Para detener la carga del iPod

Retire el iPod. Si detiene la carga del iPod cuando el sistema está apagado, pulse DISPLAY 14 hasta que el reloj desaparezca del visualizador.

Notas

- Cuando ponga o quite el iPod, maneje el iPod en el mismo ángulo que el del conector de iPod 8 de la unidad y no retuerza ni balancee el iPod para evitar que se dañe el conector.
- No transporte la unidad con un iPod puesto en el conector. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Cuando ponga o quite el iPod, sujete la unidad con una mano y tenga cuidado de no pulsar los controles del iPod sin querer.
- Antes de desconectar el iPod, haga una pausa en la reproducción.
- Mientras reproduzca vídeo, no podrá utilizar ◄◄/►► 12. Puede rebobinar rápidamente (avanzar rápidamente) manteniendo pulsado I◄◄/►►I 12.
- Para cambiar el nivel de volumen, utilice VOLUME +/− (o VOL +/− en la unidad) 13. El nivel de volumen no cambiará aunque lo ajuste en el iPod.
- Este sistema ha sido diseñado para iPod solamente. No se puede conectar ningún otro reproductor de audio portátil.
- Para utilizar un iPod, consulte la guía del usuario del iPod.
- Sony no se responsabilizará en el caso de que los datos grabados en un iPod se pierdan o dañen cuando se utilice un iPod con esta unidad.

Cambio de la visualización

Para	Pulse
Cambiar la información en el visualizador[1]	DISPLAY 14 repetidamente cuando el sistema esté encendido.
Comprobar el reloj cuando el sistema está apagado[2]	DISPLAY 14 cuando el sistema esté apagado[3]. El reloj se visualiza durante 8 segundos.

[1] Por ejemplo, puede ver la información de un disco CD/MP3, tal como;
- —el número de pista o de archivo durante la reproducción normal.
- —el nombre de pista o de archivo ("♫") durante la reproducción normal.
- —el nombre del artista ("👤") durante la reproducción normal.
- —el nombre del álbum o de la carpeta ("🗀") durante la reproducción normal.
- —el tiempo de reproducción total mientras el reproductor está parado.

[2] El reloj se visualiza continuamente mientras el iPod está siendo cargado. Para quitar la visualización del reloj, pulse DISPLAY 14 (consulte "Para detener la carga del iPod").
[3] El indicador STANDBY 2 de la unidad se enciende cuado el sistema está apagado.

Notas sobre la información en el visualizador

- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como "_".
- No se visualizará lo siguiente:
  - —tiempo de reproducción total para un disco CD-DA dependiendo del modo de reproducción.
  - —tiempo de reproducción total y tiempo de reproducción restante para un disco MP3.
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
  - —nombres de carpetas y archivos que no cumplan con ISO9660 Nivel 1, Nivel 2 o Joliet en el formato de expansión.
- Se visualizará lo siguiente:
  - —información de etiqueta ID3 para archivos MP3 cuando se utilizan etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 (hasta 62 caracteres).

Utilización de componentes de audio opcionales

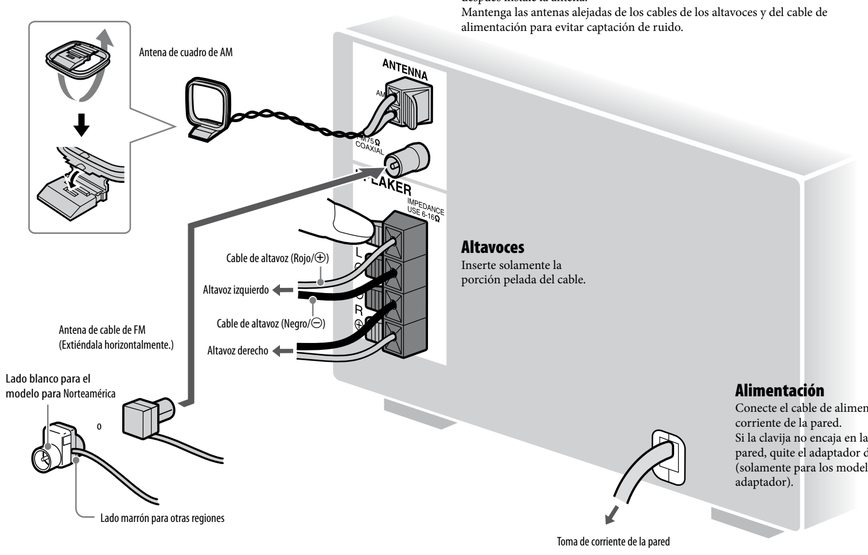
Para conectar unos auriculares opcionales

Conecte los auriculares a la toma PHONES 6 de la unidad.

Para conectar un componente opcional

Conecte componentes de audio adicionales a la toma AUDIO IN 5 de la unidad utilizando un cable analógico de audio (no suministrado). Baje el volumen del sistema y después seleccione la función AUDIO IN.

Conexión del sistema firmemente



Antenas

Encuentre un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después instale la antena.
Mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces y del cable de alimentación para evitar captación de ruido.

Altavoces

Inserte solamente la porción pelada del cable.

Alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.
Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Cuando transporte este sistema

1 Extraiga el disco para proteger el mecanismo de CD.
2 Pulse FUNCTION +/− (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente para seleccionar la función CD.
3 Mantenga pulsados VOL + 13 y DSGX 15 en la unidad, y pulse ⏏ 4 en la unidad hasta que aparezca "STANDBY".
4 Después de que aparezca "LOCK", desenchufe el cable de alimentación.

SONY

3-293-641-**81**(1)

Micro HI-FI Component System

DE Bedienungsanleitung

CMT-BX20i

© 2009 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

WARNUNG

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnung des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab.
Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.
Da der Netzstecker verwendet wird, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

VORSICHT

Die Verwendung von optischen Instrumenten mit diesem Produkt erhöht die Gefahr für die Augen.

Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Außer Kunden in USA und Kanada

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1. Dieser Markierungsschild befindet sich außen an der Geräterückwand.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bitte wenden Sie sich bezüglich Wartungs- oder Garantiefragen an die Adressen, die in den getrennten Wartungs- oder Garantiedokumenten angegeben sind.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutz-codierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

iPod ist ein eingetragenes Markenzeichen der Apple Inc., in den USA und anderen Ländern.

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Alle anderen Markenzeichen und eingetragenen Markenzeichen sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer. In dieser Anleitung sind die Markenzeichen nicht mit dem Zeichen ™ bzw. ® gekennzeichnet.

Grundlegender Betrieb

Diese Anleitung beschreibt hauptsächlich mit der Fernbedienung ausgeführte Bedienungsvorgänge, die jedoch auch mit den Tasten an der Anlage ausgeführt werden können, welche die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung aufweisen.

Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 20 durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie die zwei mitgelieferten R6-Batterien (Größe AA) mit der Seite ⊖ zuerst unter Beachtung der Polaritäten ein, wie unten gezeigt.

Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung

- Bei normalem Gebrauch der Fernbedienung kann mit einer Batterie-Lebensdauer von ca. sechs Monaten gerechnet werden.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

So stellen Sie die Uhr

Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Einstellen der Uhr.

1 Schalten Sie die Anlage ein.
Drücken Sie I/⏻ (Ein/Aus) 1.

2 Wählen Sie den Uhreinstellmodus.
Drücken Sie TIMER MENU 18. Wenn der aktuelle Modus auf dem Display erscheint, drücken Sie ↑/↓ 22 mehrmals zur Wahl von „CLOCK SET?", und drücken Sie dann ⊕ (Eingabe) 11.

3 Stellen Sie die Zeit ein.
Drücken Sie ↑/↓ 22 mehrmals, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann ⊕ (Eingabe) 11. Stellen Sie die Minuten nach dem gleichen Verfahren ein.
Die Uhreinstellungen gehen verloren, wenn Sie das Netzkabel abziehen, oder wenn ein Stromausfall auftritt.
Um die Uhrzeit bei ausgeschalteter Anlage anzuzeigen, drücken Sie DISPLAY 14. Die Uhrzeit wird etwa 8 Sekunden lang angezeigt.

So benutzen Sie den iPod

Setzen Sie vor der Benutzung einen iPod Dock-Adapter in den Anschluss 8 des Gerätes ein.

Um den iPod Dock-Adapter zu entfernen, ziehen Sie ihn hoch, indem Sie einen Fingernagel oder flachen Gegenstand in den Schlitz des Adapters einführen.

Einstellen des Klangs

So stellen Sie die Lautstärke ein

Drücken Sie VOLUME +/− (oder VOL +/− am Gerät) 13.

So fügen Sie einen Klangeffekt hinzu

Operation	Drücken Sie
Erzeugen eines dynamischeren Klangs (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX 15 am Gerät.
Einstellen des Klangeffekts	EQ 15 wiederholt, um „BASS" oder „TREBLE" zu wählen, und drücken Sie dann +/− 12 wiederholt, um den Pegel einzustellen.

Abspielen einer CD/MP3-Disc

1 Wählen Sie die CD-Funktion.
Drücken Sie FUNCTION +/− (bzw. FUNCTION am Gerät) 7 mehrmals.

2 Legen Sie eine Disc ein.
Drücken Sie ⏏ (Öffnen/Schließen) 4 am Gerät, und legen Sie eine Disc mit oben liegender Etikettenseite auf die Disclade.

Um die Disclade zu schließen, drücken Sie ⏏ (Öffnen/Schließen) 4 am Gerät.
Schließen Sie die Disclade nicht gewaltsam von Hand, weil dadurch das Gerät beschädigt werden kann.

3 Starten Sie die Wiedergabe.
Drücken Sie ► (Wiedergabe) (bzw. CD ►II (Wiedergabe/Pause) am Gerät) 7.

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	II (Pause) (oder CD ►II (Wiedergabe/Pause) am Gerät) 7. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp) (oder ■/CANCEL am Gerät) 16.
Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc	🗀 +/− (Ordner wählen) 12.
Auswählen eines Tracks oder einer Datei	I◄◄ /►►I (Sprung rückwärts/vorwärts) 12.
Aufsuchen eines Punkts in einem Track oder einer Datei	◄◄/►► (Rückspulen/Vorspulen) 12 während der Wiedergabe gedrückt halten, und die Taste am gewünschten Punkt loslassen.
Wiederholungs-wiedergabe wählen	REPEAT 9 mehrmals, bis „REP" oder „REP1" erscheint.

So ändern Sie den Wiedergabemodus

Drücken Sie PLAY MODE 10 mehrmals im Stoppzustand des Players. Sie können zwischen Normalwiedergabe („🗀" für alle MP3-Dateien im Ordner auf der Disc), Zufallswiedergabe („SHUF" oder „🗀 SHUF*") und Programmwiedergabe („PGM") wählen.
* Wenn Sie eine CD-DA-Disc abspielen, hat 🗀 (SHUF) Wiedergabe die gleiche Funktion wie normale (Zufallswiedergabe) Wiedergabe.

Hinweise zur Wiederholungswiedergabe

- Alle Tracks oder Dateien auf einer Disc werden bis zu fünfmal wiederholt.
- „REP1" zeigt an, dass ein einzelner Track bzw. eine einzelne Datei wiederholt wird, bis Sie die Wiederholung stoppen.

Hinweise zur Wiedergabe von MP3-Discs

- Speichern Sie keine anderen Track- oder Dateitypen oder unnötige Ordner auf einer Disc, die MP3-Dateien aufweist.
- Ordner, die keine MP3-Dateien enthalten, werden übersprungen.
- MP3-Dateien werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie auf die Disc aufgezeichnet wurden.
- Die Anlage kann nur MP3-Dateien mit der Dateierweiterung „.mp3" wiedergeben.
- Falls die Disc Dateien mit der Dateierweiterung „.mp3" enthält, die aber keine MP3-Dateien sind, erzeugt das Gerät möglicherweise Rauschen, oder es tritt eine Funktionsstörung auf.
- Die folgenden Maximalzahlen sind möglich:
  - —255 Ordner (einschließlich Stammordner).
  - —511 MP3-Dateien.
  - —512 MP3-Dateien und Ordner auf einer einzelnen Disc.
  - —8 Ordnerebenen (Baumstruktur von Dateien).
- Es kann keine Kompatibilität mit allen MP3-Codier-/Schreibprogrammen, Aufnahmegeräten und Speichermedien garantiert werden. Inkompatible MP3-Discs verursachen u.U. Rauschen oder Tonaussetzer oder lassen sich möglicherweise überhaupt nicht abspielen.

Hinweise zur Wiedergabe von Multi-Session-Discs

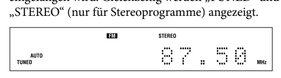
- Beginnt die Disc mit einer CD-DA-Session (bzw. MP3-Session), wird sie als CD-DA-Disc (bzw. MP3-Disc) erkannt, und andere Sessions werden nicht abgespielt.
- Eine Disc mit gemischtem CD-Format wird als CD-DA-(Audio)-Disc erkannt.

Hören von Radiosendungen

1 Wählen Sie „TUNER FM" oder „TUNER AM".
Drücken Sie FUNCTION +/− (bzw. FUNCTION am Gerät) 7 mehrmals.

2 Wählen Sie den Abstimmmodus.
Drücken Sie TUNING MODE 10 mehrmals, bis „AUTO" erscheint.

3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
Drücken Sie +/− (oder TUNE +/− am Gerät) 12. Der Suchlauf hält automatisch an, wenn ein Sender eingefangen wird. Gleichzeitig werden „TUNED" und „STEREO" (nur für Stereoprogramme) angezeigt.



So stoppen Sie den automatischen Suchlauf

Drücken Sie ■ (Stopp) (oder ■/CANCEL am Gerät) 16.

So stellen Sie einen Sender mit schwachem Signal ein

Falls „TUNED" nicht erscheint und der Suchlauf nicht anhält, drücken Sie TUNING MODE 10 wiederholt, bis „AUTO" und „PRESET" ausgeblendet werden, und drücken Sie dann +/− (bzw. TUNE +/− am Gerät) 12 wiederholt, um den gewünschten Sender einzustellen.

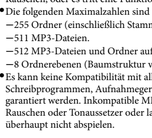
So reduzieren Sie statisches Rauschen bei einem schwachen UKW-Stereo-Sender

Drücken Sie FM MODE 9 mehrmals, bis „MONO" erscheint, um den Stereo-Empfang abzuschalten.

Wiedergabe vom iPod

1 Wählen Sie die iPod-Funktion.
Drücken Sie FUNCTION +/− (bzw. FUNCTION am Gerät) 7 mehrmals.

2 Setzen Sie den iPod ein.



3 Starten Sie die Wiedergabe.
Drücken Sie ► (Wiedergabe) (bzw. iPod ►II (Wiedergabe/Pause) am Gerät) 7.

So steuern Sie den iPod

Sie können Ihren iPod mit den folgenden Tasten der Fernbedienung oder des Gerätes steuern.

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	II (Pause) (oder iPod ►II (Wiedergabe/Pause) am Gerät) 7 oder ■ (Stopp) 16.
iPod-Menüs aufwärts/abwärts rollen	↑/↓ 22. Sie können die iPod-Menüs aufwärts oder abwärts rollen, ähnlich wie mit der

Otras operaciones

Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

1 Pulse FUNCTION +/— (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente para seleccionar la función CD.

2 Pulse PLAY MODE 10 repetidamente hasta que aparezca “PGM” mientras el reproductor está parado.

3 Pulse I◄◄/►►I 12 repetidamente hasta que aparezca el número de pista o de archivo deseado.

Cuando programe archivos, pulse 🗀 +/— 12 repetidamente para seleccionar la carpeta deseada, y después seleccione el archivo deseado.

Número de pista o archivo seleccionado

Tiempo de reproducción total del programa (incluyendo la pista o archivo seleccionado)

4 Pulse ⊕ (o ENTER en la unidad) 11 para añadir la pista o el archivo al programa.

“– –.– –” aparece cuando el tiempo total del programa excede 100 minutos para un CD, o cuando se selecciona una pista de CD cuyo número es 21 o más alto, o cuando se selecciona un archivo MP3.

5 Repita los pasos 3 al 4 para programar pistas o archivos adicionales, hasta un total de 25 pistas o archivos.

6 Para reproducir su programa de pistas o archivos, pulse ► (o CD ►II en la unidad) 7.

El programa seguirá disponible hasta que abra la bandeja de discos. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse ► (o CD ►II en la unidad) 7.

Para cancelar la reproducción de programa
Pulse PLAY MODE 10 repetidamente hasta que desaparezca “PGM” mientras el reproductor está parado.

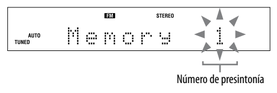
Para borrar la última pista o archivo del programa
Pulse CLEAR 17 mientras el reproductor está parado.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar sus emisoras de radio favoritas y sintonizarlas instantáneamente seleccionando el número de presintonía correspondiente.
Utilice los botones del mando a distancia para presintonizar emisoras.

1 Sintonice la emisora deseada (consulte “Escucha de la radio”).

2 Pulse TUNER MEMORY 23.



Número de presintonía

3 Pulse +/— 12 repetidamente para seleccionar el número de presintonía que desee.

Si otra emisora ya tiene asignado el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.

4 Pulse ⊕ 11.

5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

6 Para invocar una emisora de radio presintonizada, pulse TUNING MODE 10 repetidamente hasta que aparezca “PRESET”, y después pulse +/— 12 repetidamente para seleccionar el número de presintonía que desee.

Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece dos funciones de temporizador.
Si utiliza el temporizador de reproducción con el temporizador de dormir, tendrá prioridad el temporizador de dormir.
Utilice los botones del mando a distancia para usar las funciones del temporizador.

Temporizador de dormir:
Puede dormirse escuchando música. Esta función puede utilizarse aunque el reloj no esté puesto en hora.
Pulse SLEEP 24 repetidamente. Si selecciona “AUTO”, el sistema se apagará automáticamente después de detenerse el disco actual o en 100 minutos.

Temporizador de reproducción:
Puede despertarse escuchando un CD, el sintonizador o el iPod a una hora programada.

Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj.

1 Prepare la fuente de sonido.

Prepare la fuente de sonido, y después pulse VOLUME +/— 13 para ajustar el volumen.

Para comenzar desde una pista o archivo específico, cree su propio programa.

2 Pulse TIMER MENU 18.

3 Pulse ♠/♦ 22 repetidamente para seleccionar “PLAY SET?”, y después pulse ⊕ 11.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Pulse ♠/♦ 22 repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ⊕ 11.

La indicación de los minutos parpadeará. Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.

5 Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4 para ajustar la hora para detener la reproducción.

6 Seleccione la fuente de sonido.

Pulse ♠/♦ 22 repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, y después pulse ⊕ 11. El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

7 Pulse I/⏻ 1 para apagar el sistema.

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada. Si el sistema está encendido a la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.

Para activar o comprobar el temporizador otra vez

1 Pulse TIMER MENU 18.

“TIMER SEL?” parpadea en el visualizador.

2 Pulse ⊕ 11.

3 Pulse ♠/♦ 22 repetidamente para seleccionar “PLAY SEL?”, después pulse ⊕ 11.

Para cancelar el temporizador
Repita el mismo procedimiento que el de arriba hasta que aparezca “TIMER OFF?” en el paso 3, y después pulse ⊕ 11.

Para cambiar el ajuste
Comience otra vez desde el paso 1.

Nota para usuario del iPod touch
Es posible que el temporizador de reproducción no se active dependiendo del estado del iPod touch conectado.

Observación
El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

Solución de problemas

1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.

2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Si el indicador STANDBY parpadea
Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes.
- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte superior o trasera del sistema?
- ¿Está cortocircuitado el conector de iPod 8?

Después de que el indicador STANDBY 2 deje de parpadear, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El sonido sale por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.
- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

Mucho zumbido o ruido.
- Aleje el sistema de fuentes de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

El mando a distancia no funciona.
- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto 3 de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

Reproductor de CD/MP3

El sonido salta, o el disco no se reproduce.
- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibraciones (por ejemplo, encima de una estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde la primera pista.
- Pulse PLAY MODE 10 repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.

El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
  – Un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  – Un disco grabado en modo multisesión.
  – Un disco que no haya sido finalizado (un disco al que pueden añadirse datos).
  – Un disco que tenga muchas carpetas.

Sintonizador

Mucho zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras. (Parpadea “TUNED” o “STEREO” en el visualizador.)
- Conecte la antena debidamente.
- Encuentre un lugar y una orientación que ofrezca buena recepción, y después vuelva a instalar la antena.
- Mantenga la antena alejada de los cables de los altavoces y del cable de alimentación para evitar captación de ruido.
- Conecte una antena externa disponible en el comercio.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Apague los equipos eléctricos cercanos.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Desconecte la alimentación del reproductor de CD utilizando la función de gestión de alimentación de CD. Por omisión, la alimentación de CD está conectada.

1 Pulse FUNCTION +/— (o FUNCTION en la unidad) 7 repetidamente para seleccionar la función CD, y después apague el sistema.

2 Después de que “STANDBY” deje de parpadear, pulse I/⏻ 1 en la unidad mientras mantiene pulsado ■/CANCEL 16 en la unidad.

Aparecerá “CD POWER OFF”. Con la alimentación del reproductor de CD desconectada, aumenta el tiempo de acceso al disco. Para conectar la alimentación del reproductor de CD, repita el procedimiento hasta que aparezca “CD POWER ON”.

Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica.
Utilice los botones de la unidad para reponer la unidad a sus ajustes de fábrica.

1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.

2 Pulse I/⏻ 1, VOL + 13 y ■/CANCEL 16 al mismo tiempo.

Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.

iPod

No hay sonido.
- Asegúrese de que el iPod está conectado firmemente.
- Asegúrese de que el iPod está reproduciendo música.
- Ajuste el volumen.

El sonido se distorsiona.
- Baje el volumen.
- Establezca el ajuste “EQ” del iPod a “Desactivado” o “Flat”.

El iPod no se puede cargar.
- Asegúrese de que el iPod está conectado firmemente.

Mensajes

CD Over: Ha alcanzado el final del disco mientras pulsaba ►► 12 durante la reproducción o pausa.
Complete!: La operación de presintonización ha finalizado normalmente.
LOCKED: La bandeja de discos no se abre. Póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
No Disc: No hay disco en el sistema, o ha cargado un disco que no puede reproducirse.
No Step: Han sido borradas todas las pistas o archivos programados.
Push STOP!: Pulsó PLAY MODE 10 durante la reproducción.
Reading: El sistema está leyendo información del disco. Algunos botones no están disponibles.
Step Full!: Ha intentado programar más de 26 pistas o archivos (pasos).
TIME NG!: Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

Precauciones

Discos que PUEDE reproducir este sistema
- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3)

Discos que NO PUEDE reproducir este sistema
- CD-ROM
- CD-R/CD-RW que no estén grabados en formato CD de música, formato MP3 conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet o multisesión
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión”
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos diferentes a archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, de estrella, cuadrados)
- Discos que tengan cinta adhesiva, papel o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta que se sienta pegajosa al tacto

Notas sobre los discos
- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño de limpieza desde el centro a los bordes.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, o limpiadores o aerosol antiestático disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado a la luz del sol directa.

Seguridad
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si entra dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, y haga que sea inspeccionado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca solamente puede ser cambiado en un taller de servicio cualificado.

Instalación
- No ponga el sistema en una posición inclinada ni en sitios que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios o húmidos, o que no tengan ventilación adecuada o estén expuestos a vibración, luz del sol directa o luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido especialmente tratadas (por ejemplo, con cera, aceite, lustre) porque podrán producirse manchas o decoloración en la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionará un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

Acumulación de calor
- La acumulación de calor en la unidad durante la operación es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja si la unidad ha sido utilizada continuamente a alto volumen porque podrá estar muy caliente.
- No obstruya los orificios de ventilación.

Sistema de altavoces
Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo.
Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

Limpieza de la caja
Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.
No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

Especificaciones

Unidad principal

Sección del amplificador
Salida de potencia DIN (nominal):
18 + 18 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia): 25 + 25 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia): 38 + 38 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

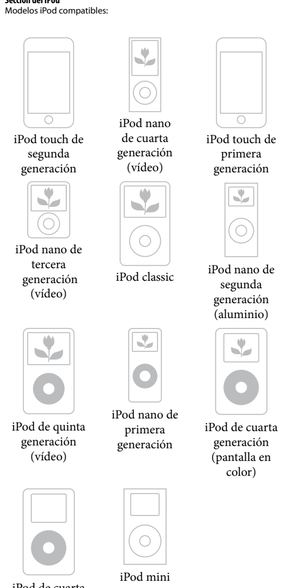
Entradas
AUDIO IN (minitoma estéreo): Tensión 250 mV, impedancia 47 kiloohm

Salidas
PHONES (minitoma estéreo): acepta auriculares de 8 ohm o más
SPEAKER: acepta impedancia de 6 a 16 ohm

Sección del reproductor de CD
Sistema: De discos compactos y audio digital
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser*: Menos de 44,6μW
* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencia: 20 Hz — 20 kHz
Relación señal-ruido: Más de 90 dB
Gama dinámica: Más de 90 dB

Sección del sintonizador
FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM
Sección del sintonizador de FM:
Gama de sintonía: 87,5 — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena: Antena de cable de FM
Terminales de antena: 75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia: 10,7 MHz
Sección del sintonizador de AM:
Gama de sintonía: 531 — 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Antena: Antena de cuadro de AM, terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia: 450 kHz

Sección del iPod
Modelos iPod compatibles:



Altavoz
Sistema de altavoces: Tipo gama completa, reflejo de graves, 10 cm, cónico
Impedancia nominal: 6 ohm
Dimensiones (an/al/pr): Aprox. 140 × 245 × 215 mm
Peso: Aprox. 1,9 kg

Generalidades
Requisitos de alimentación: ca230 V, 50/60 Hz
Consumo: 60 W
Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces): Aprox. 215 × 140 × 298 mm
Peso (excl. los altavoces): Aprox. 3,9 kg

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1)/pilas R6 (Tamaño AA) (2)/antena de AM de cuadro (1)/antena de FM de cable (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

Sonstige Bedienungsvorgänge

Erstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)

1 Drücken Sie FUNCTION +/— (bzw. FUNCTION am Gerät) 7 wiederholt zur Wahl der CD-Funktion.

2 Drücken Sie PLAY MODE 10 mehrmals im Stoppzustand des Players, bis „PGM“ erscheint.

3 Drücken Sie I◄◄/►►I 12 wiederholt, bis die gewünschte Track- oder Dateinummer angezeigt wird.

Wenn Sie Dateien programmieren, drücken Sie 🗀 +/— 12 wiederholt, um den gewünschten Ordner auszuwählen, und wählen Sie dann die gewünschte Datei aus.

Ausgewählte Track- oder Dateinummer

Gesamtspielzeit des Programms (einschließlich des ausgewählten Tracks oder der ausgewählten Datei)

4 Drücken Sie ⊕ (bzw. ENTER am Gerät) 11, um den Track oder die Datei zum Programm hinzuzufügen.

„– –.– –“ erscheint, wenn die Programm-Gesamtzeit der CD 100 Minuten überschreitet, oder wenn Sie einen CD-Track mit der Nummer 21 oder höher oder eine MP3-Datei wählen.

5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Tracks oder Dateien (bis maximal 25) zu programmieren.

6 Um Ihr Programm aus Tracks oder Dateien wiederzugeben, drücken Sie ► (bzw. CD ►II am Gerät) 7.

Das Programm bleibt so lange verfügbar, bis Sie die Disclade öffnen. Um dasselbe Programm erneut abzuspielen, drücken Sie ► (oder CD ►II am Gerät) 7.

So schalten Sie die Programm-Wiedergabe ab
Drücken Sie PLAY MODE 10 mehrmals im Stoppzustand des Players, bis „PGM“ ausgeblendet wird.

So löschen Sie den letzten Track oder die letzte Datei des Programms
Drücken Sie CLEAR 17 im Stoppzustand des Players.

Abspeichern von Radiosendern

Sie können Ihre bevorzugten Radiosender voreinstellen und durch Wählen der entsprechenden Festsendernummer sofort abrufen.
Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Voreinstellen von Sendern.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe „Hören von Radiosendungen“).

2 Drücken Sie TUNER MEMORY 23.

Speichernummer

3 Drücken Sie +/— 12 mehrmals zur Wahl der gewünschten Speichernummer.

Wenn bereits ein anderer Sender der gewählten Speichernummer zugeordnet ist, wird der gespeicherte Sender durch den neuen Sender ersetzt.

4 Drücken Sie ⊕ 11.

5 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender abzuspeichern.

Bis zu 20 UKW- und 10 MW-Sender können voreingestellt werden. Die Festsender bleiben etwa einen halben Tag lang erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen wird oder ein Stromausfall auftritt.

6 Um einen voreingestellten Radiosender aufzurufen, drücken Sie TUNING MODE 10 wiederholt, bis „PRESET“ erscheint, und drücken Sie dann +/— 12 mehrmals, um die gewünschte Speichernummer zu wählen.

Verwendung der Timer

Die Anlage bietet zwei Timerfunktionen an. Wenn Sie den Wiedergabetimer in Verbindung mit dem Ausschalttimer verwenden, hat der Ausschalttimer den Vorrang.
Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zur Steuerung der Timerfunktionen.

Ausschalttimer:
Sie können mit Musik einschlafen. Diese Funktion kann auch verwendet werden, wenn die Uhr nicht eingestellt ist.
Drücken Sie SLEEP 24 mehrmals. Wenn Sie „AUTO“ wählen, schaltet sich die Anlage nach dem Stoppen der aktuellen Disc oder nach 100 Minuten automatisch aus.

Wiedergabetimer:
Sie können sich zu einer vorgegebenen Zeit mit einer CD, dem Tuner oder dem iPod wecken lassen.

Vergewissern Sie sich, dass die Uhr eingestellt worden ist.

1 Bereiten Sie die Signalquelle vor.

Bereiten Sie die Signalquelle vor, und drücken Sie dann VOLUME +/— 13, um die Lautstärke einzustellen.

Um die Wiedergabe ab einem bestimmten Track oder einer Datei zu starten, erstellen Sie Ihr eigenes Programm.

2 Drücken Sie TIMER MENU 18.

3 Drücken Sie ♠/♦ 22 mehrmals zur Wahl von „PLAY SET?“, und drücken Sie dann ⊕ 11.

„ON“ erscheint, und die Stundenanzeige beginnt zu blinken.

4 Stellen Sie die Startzeit ein.

Drücken Sie ♠/♦ 22 mehrmals, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann ⊕ 11.

Die Minutenanzeige blinkt. Stellen Sie die Minuten nach dem obigen Verfahren ein.

5 Stellen Sie die Stoppzeit der Wiedergabe nach dem in Schritt 4 beschriebenen Verfahren ein.

6 Wählen Sie die Signalquelle.

Drücken Sie ♠/♦ 22 mehrmals, bis die gewünschte Signalquelle erscheint, und drücken Sie dann ⊕ 11. Das Display zeigt die Timer-Einstellungen an.

7 Drücken Sie I/⏻ 1, um die Anlage auszuschalten.

Die Anlage schaltet sich 15 Sekunden vor der voreingestellten Zeit ein. Falls die Anlage zur voreingestellten Zeit bereits eingeschaltet ist, wird der Wiedergabetimer nicht aktiviert.

So aktivieren oder prüfen Sie den Timer erneut

1 Drücken Sie TIMER MENU 18.

„TIMER SEL?“ blinkt im Display.

2 Drücken Sie ⊕ 11.

3 Drücken Sie ♠/♦ 22 mehrmals zur Wahl von „PLAY SEL?“, und drücken Sie dann ⊕ 11.

So schalten Sie den Timer ab
Wiederholen Sie den gleichen Vorgang wie oben, bis „TIMER OFF?“ in Schritt 3 erscheint, und drücken Sie dann ⊕ 11.

So ändern Sie die Einstellung
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Hinweis zum Gebrauch des iPod touch
Je nach dem Zustand des angeschlossenen iPod touch wird der Wiedergabetimer u. U. nicht aktiviert.

Tipp
Die Wiedergabetimer-Einstellung bleibt erhalten, solange sie nicht manuell aufgehoben wird.

Störungsbehebung

1 Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und die Lautsprecherkabel korrekt und sicher angeschlossen sind.

2 Suchen Sie Ihr Problem in der folgenden Checkliste, und ergreifen Sie die angegebene Abhilfemaßnahme.

Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Falls die Lampe STANDBY blinkt
Ziehen Sie sofort das Netzkabel ab, und überprüfen Sie die folgenden Punkte.
- Ist der Spannungswähler Ihrer Anlage (falls vorhanden) auf die korrekte Spannung eingestellt?
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher?
- Werden die Ventilationsöffnungen in der Ober- oder Rückseite der Anlage durch irgendetwas blockiert?
- Ist der iPod-Anschluss 8 kurzgeschlossen?

Nachdem die Lampe STANDBY 2 zu blinken aufhört, schließen Sie das Netzkabel wieder an, und schalten Sie die Anlage wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Allgemeines

Die Tonwiedergabe erfolgt nur über einen Kanal, oder die Pegel des linken und rechten Kanals sind unausgewogen.
- Stellen Sie die Lautsprecher möglichst symmetrisch auf.
- Schließen Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher an.

Starkes Brummen oder Rauschen.
- Stellen Sie die Anlage weiter entfernt von Störquellen auf.
- Schließen Sie die Anlage an eine andere Netzsteckdose an.
- Bringen Sie einen Störschutzfilter (getrennt erhältlich) am Netzkabel an.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.
- Entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor 3 am Gerät, und stellen Sie die Anlage von Leuchtstofflampen entfernt auf.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage.
- Verkürzen Sie die Entfernung zur Anlage.

CD/MP3-Player

Tonaussetzer, oder Disc wird nicht abgespielt.
- Wischen Sie die Disc sauber, und legen Sie sie wieder ein.
- Stellen Sie die Anlage an einem vibrationsfreien Ort auf (z.B. auf einem stabilen Ständer).
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Anlage, oder stellen Sie die Lautsprecher auf separaten Ständern auf. Bei hoher Lautstärke können die Lautsprechervibrationen Tonaussetzer verursachen.

Die Wiedergabe beginnt nicht am ersten Titel.
- Drücken Sie PLAY MODE 10 mehrmals, bis „PGM“ und „SHUF“ ausgeblendet werden, um auf Normalwiedergabe zurückzuschalten.

Wiedergabestart dauert länger als gewöhnlich.
- Bei folgenden Discs dauert der Wiedergabebeginn länger.
  – Disc mit komplexer Ordner-Baumstruktur.
  – Im Multi-Session-Modus bespielte Disc.
  – Nicht finalisierte Disc (eine Disc, zu der Daten hinzugefügt werden können).
  – Disc mit zahlreichen Ordnern.

Tuner

Starkes Brummen oder Rauschen, oder kein Senderempfang. („TUNED“ oder „STEREO“ blinkt im Display.)
- Schließen Sie die Antenne vorschriftsmäßig an.
- Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne erneut ein.
- Halten Sie die Antenne von den Lautsprecherkabeln und dem Netzkabel fern, um Störbeeinflussung zu vermeiden.
- Schließen Sie eine im Handel erhältliche Außenantenne an.
- Wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony-Händler, falls sich die mitgelieferte MW-Antenne von ihrem Plastikständer gelöst hat.
- Schalten Sie in der Nähe befindliche Elektrogeräte aus.

So verbessern Sie den Tunerempfang

Verwenden Sie die CD-Energieverwaltungsfunktion zum Ausschalten des CD-Players. Der CD-Player ist standardmäßig eingeschaltet.

1 Drücken Sie FUNCTION +/— (bzw. FUNCTION am Gerät) 7 wiederholt, um die CD-Funktion zu wählen, und schalten Sie dann die Anlage aus.

2 Nachdem „STANDBY“ zu blinken aufhört, drücken Sie I/⏻ 1 am Gerät, während Sie ■/CANCEL 16 am Gerät gedrückt halten.

„CD POWER OFF“ erscheint. Bei ausgeschaltetem CD-Player verlängert sich die Disc-Zugriffszeit. Um den CD-Player wieder einzuschalten, wiederholen Sie den Vorgang, bis „CD POWER ON“ erscheint.

So setzen Sie die Anlage auf die Werksvorgaben zurück

Falls die Anlage noch immer nicht einwandfrei funktioniert, setzen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück.
Benutzen Sie die Tasten am Gerät, um die Anlage auf die Werksvorgaben zurückzusetzen.

1 Klemmen Sie das Netzkabel ab und wieder an, und schalten Sie dann die Anlage ein.

2 Drücken Sie I/⏻ 1, VOL + 13 und ■/CANCEL 16 gleichzeitig.

Alle benutzerdefinierten Einstellungen, wie z.B. die Festsender, der Timer und die Uhr, werden gelöscht.

iPod

Kein Ton.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod einwandfrei angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod Musik wiedergibt.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

Tonverzerrungen.
- Verringern Sie die Lautstärke.
- Setzen Sie den Posten „EQ“ des iPod auf „Aus“ oder „Linear“.

Der iPod wird nicht geladen.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod einwandfrei angeschlossen ist.

Meldungen

CD Over: Das Ende der Disc wurde erreicht, als Sie ►► 12 während der Wiedergabe oder Pause gedrückt haben.
Complete!: Die Voreinstellung wurde normal beendet.
LOCKED: Die Disclade wird nicht ausgefahren. Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
No Disc: Es befindet sich keine Disc in der Anlage, oder Sie haben eine nicht abspielbare Disc eingelegt.
No Step: Alle programmierten Tracks oder Dateien sind gelöscht worden.
Push STOP!: Sie haben PLAY MODE 10 während der Wiedergabe gedrückt.
Reading: Die Anlage liest Daten auf der Disc. Manche Tasten sind funktionsunfähig.
Step Full!: Sie haben versucht, mehr als 26 Tracks oder Dateien (Schritte) zu programmieren.
TIME NG!: Die Start- und Stoppzeiten für Wiedergabetimer sind identisch.

Vorsichtsmaßnahmen

Auf dieser Anlage ABSPIELBARE Discs
- Audio-CD
- CD-R/CD-RW (Audiodaten/MP3-Dateien)

Auf dieser Anlage NICHT ABSPIELBARE Discs
- CD-ROM
- Andere CD-R/CD-RW als die im Musik-CD- oder MP3-Format bespielten, die ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet oder Multi-Session entsprechen
- CD-R/CD-RW, die im Multi-Session-Betrieb bespielt und nicht durch „Schließen der Session“ finalisiert wurden
- CD-R/CD-RW von schlechter Aufnahmequalität, verkratzte oder verschmutzte CD-R/CD-RW, oder mit einem inkompatiblen Aufnahmegerät bespielte CD-R/CD-RW
- Eine falsch finalisierte CD-R/CD-RW
- Discs, die andere Dateien außer MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3) enthalten
- Discs mit ungewöhnlicher Form (z.B. herzförmig, rechteckig, sternförmig)
- Discs, an denen Klebeband, Papier oder Aufkleber haften
- Leihdiscs oder gebrauchte Discs mit Aufklebern, deren Klebstoff ausgelaufen ist
- Discs, deren Aufkleber mit einer Tinte bedruckt sind, die sich klebrig anfühlt

Hinweise zu den Discs
- Wischen Sie die Disc vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch von der Mitte zum Rand hin ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Benzin, Verdünner), handelsübliche Reinigungsmittel oder für Vinyl-LPs vorgesehene Antistatiksprays zum Reinigen von Discs.
- Setzen Sie Discs keinem direkten Sonnenlicht oder Wärmequellen (z.B. Warmluftauslässen) aus, und lassen Sie sie auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Auto liegen.

Zur Sicherheit
- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig von der Netzsteckdose ab, wenn die Anlage längere Zeit nicht benutzt werden soll. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels immer am Stecker. Niemals am Kabel selbst ziehen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in die Anlage gelangen, ziehen Sie das Netzkabel ab, und lassen Sie die Anlage von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Das Netzkabel kann nur von einer qualifizierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.

Zur Aufstellung
- Stellen Sie die Anlage nicht in geneigter Position oder an Orten auf, die sehr heiß, kalt, staubig, schmutzig, feucht, unzureichend belüftet oder Vibrationen, direktem Sonnenlicht oder heller Beleuchtung ausgesetzt sind.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät oder die Lautsprecher auf Oberflächen stellen, die speziell behandelt wurden (mit Wachs, Öl, Politur usw.), da es sonst zu einer Verschmutzung oder Verfärbung der Oberfläche kommen kann.
- Wenn die Anlage direkt von einem kalten zu einem warmen Ort gebracht oder in einen sehr feuchten Raum gestellt wird, kann sich Feuchtigkeit auf der Linse im CD-Player niederschlagen und eine Funktionsstörung der Anlage verursachen. Nehmen Sie in einer solchen Situation die Disc heraus, und lassen Sie die Anlage etwa eine Stunde lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Hinweis zum Wärmestau
- Eine gewisse Erwärmung des Gerätes während des Betriebs ist normal und kein Grund zur Besorgnis.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Gehäuses, wenn die Anlage längere Zeit bei hoher Lautstärke benutzt worden ist, weil dann das Gehäuse heiß ist.
- Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.

Hinweise zum Lautsprechersystem
Dieses Lautsprechersystem ist nicht magnetisch abgeschirmt, so dass das Bild von nahe liegenden Fernsehgeräten magnetisch verzerrt werden kann. Schalten Sie in diesem Fall das Fernsehgerät aus, und warten Sie 15 bis 30 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
Falls keine Besserung eintritt, vergrößern Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und dem Fernsehgerät.

Reinigung des Gehäuses
Reinigen Sie diese Anlage mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Schleifkissen, Scheuerpulver oder Lösungsmittel, wie Verdünner, Benzin oder Alkohol.

Technische Daten

Hauptgerät

Verstärker-Teil
DIN-Ausgangsleistung (Nennleistung):
18 + 18 W (6 Ohm bei 1 kHz, DIN)
Sinus-Dauertonleistung (Referenz): 25 + 25 W (6 Ohm bei 1 kHz, 10 % Gesamtklirrfaktor)
Musikleistung (Referenz): 38 + 38 W (6 Ohm bei 1 kHz, 10 % Gesamtklirrfaktor)

Eingänge
AUDIO IN (Stereo-Minibuchse): Spannung 250 mV, Impedanz 47 kOhm

Ausgänge
PHONES (Stereo-Minibuchse): für Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 Ohm oder mehr
SPEAKER: für Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 Ohm

CD-Player-Teil
System: Digitales CD-Audiosystem
Laserdioden-Eigenschaften
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgangsleistung*: Weniger als 44,6 μW
* Diese Ausgangsleistung wurde in 200 mm Abstand von der Linsenober-fläche des optischen Abtastblocks mit 7 mm Blende gemessen.
Frequenzgang: 20 Hz — 20 kHz
Signalrauschabstand: Mehr als 90 dB
Dynamikumfang: Mehr als 90 dB

Tuner-Teil
UKW-Stereo, UKW/MW-Superhet-Tuner
UKW-Tuner-Teil:
Empfangsbereich: 87,5 — 108,0 MHz (50-kHz-Raster)
Antenne: UKW-Wurfantenne
Antennenkl